



[new york home](#)
[national IPA home](#)
[ad services](#)
[directory](#)
[programs](#)
[join IPA-NY](#)
[about us / contact](#)
[members](#)

IPA-NY MISSION:
IPA-NY, a sponsored project of the Independent Press Association (IPA), provides assistance to New York's ethnic and community press.

IPA MISSION:
The Independent Press Association (IPA) works to promote and support independent publications committed to social justice and a free press.

In pursuit of this goal, the IPA provides technical assistance to its member publications and is a vigorous public advocate of the independent press.

VOICES THAT MUST BE HEARD

the best of new york's ethnic and immigrant

Mexican adolescents forced into sexual slavery

By María del Carmen Amado, Hoy, 30 May 2002.
Translated from Spanish by Hillary Hawkins.

A New York court bail for a Mexican immigrant accused of raping, sodomizing and prostituting two adolescents that he lured from his country with the promise of wealth.

Daniel Pérez appeared in Brooklyn Criminal Court, accused of bringing two young Mexican women on false pretexts to California and then to Brooklyn, where he forced them to become sexual slaves.

Perez's defense attorney, Martin Marchak, requested bail of Judge Betty Williams, who denied it as soon as the district attorney objected.

District Attorney Wilfred Cotto defended his objection, explaining that, the "seriousness of the charges, including lesions on the neck and vaginal trauma in the young women necessitating treatment at a New York medical center."

"We need time to investigate the truth of the allegations," said Marshak, who complained that the district attorney refuses to release the names of the witnesses, preventing him from communicating with them. Marshak called the measure interference.

Pérez allegedly beat the 17-and 19-year-old victims and kept them against their will in his apartment, in Greenwood Heights, Brooklyn, from May 12th until last Monday, making them work in a brothel on the Lower East Side, the police reported.

The young Aztec women's suffering ended when they escaped their "employer," and headed to the subway where they asked a Hispanic woman for help. She drove them to the authorities.

Of short stature, dressed like an adolescent and with bloodshot eyes, the 21-year-old Pérez was shouted out

PUBLICATION INFO

Hoy
 132 W. 31 St., 13th
 New York, NY
 10001

(212) 290-9299
www.holahoy.com

[Sign Up](#)

[Back to Home](#)

[Advertise](#)

[More info about](#)
[like this one](#)

of the courtroom during his first appearance, as the numerous charges against him were read.

Orlando Rivera, communications associate for the Brooklyn district attorney's office, announced that the grand jury would determine the legitimacy for the charges.

[Editors' note: According to Rivera, a grand jury indicted Perez on June 6, on charges of kidnapping, promoting prostitution and related charges. A court date for Perez's arraignment is not yet scheduled.]

Pérez's neighbors said he spent very little time in the apartment and they did not know about his illegal activities.

"If the accusations are true, he should be punished with all the weight of the law," said one resident, who did not want to identify herself. The majority of his neighbors did not know of the case.

"Many immigrants are ultimately confronted with this problem and they don't file charges for fear of being deported," said Esperanza Chacón of the Asociación Tepeyac, who explained that the Immigration and Naturalization Service (INS) has a special visa status to protect the women who come under false pretenses.

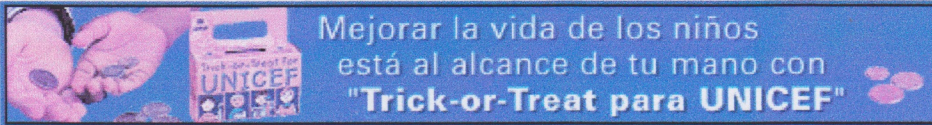
"This everyone should know," she said. "They should not fear reporting the case to the authorities and community organizations."

This article appeared in [Edition 22](#) of *Voices That Must Be Heard*.

**Translation © 2003, IPA, all rights reserved.
Included by permission of Hoy.**

[back to top](#)

Copyright (c) 2003 Independent Press Association. All rights reserved.
Unauthorized redistribution is prohibited.



Indice de Secciones

[Primera Redacción](#)
[Locales](#)
[En La Nación](#)
[El Mundo](#)
[Centroamérica](#)
[Suramérica](#)
[Puerto Rico](#)
[R. Dominicana](#)
[Colombia](#)
[México](#)
[Editorial](#)
[Negocios](#)
[Inmigración](#)
[Vida Hoy](#)
[Viajar](#)
[Farándula](#)
[Deportes](#)
[Educación](#)
[Buen Provecho](#)
[Salud](#)
[Moda y Estilo](#)
[Bienes Raíces](#)
[Sobre Ruedas](#)
[Comunidad](#)
[Entrevistas](#)
[Columnistas](#)
[Tecnología](#)
[Suplementos](#)
[Especiales](#)
[Edición](#)
[Dominical](#)
[Series Especiales](#)

Otras Secciones

[Ed. Recientes](#)
[Archivo Histórico](#)
[Discusiones](#)
[Classificados](#)
[Noticias en Inglés](#)

jueves 30 de mayo de 2002
[Regresar a la edición de hoy](#)

bolaHoy.com

[Acerca de Hoy](#) | [Como anunciarse](#) | [Directorio](#)
[Suscripciones](#)

Adolescentes mexicanas convertidas en esclavas sexuales

María del Carmen Amado

La justicia negó el pedido de libertad bajo fianza del inmigrante mexicano Daniel Pérez, acusado de violar, sodomizar y prostituir a dos adolescentes que trajo de su país con engaños de hacerse millonarias.

Pérez compareció en la corte, acusado de falsas promesas a dos adolescentes mexicanas a quienes llevó primero a California para luego traerlas hasta Brooklyn donde las forzó a convertirse en esclavas sexuales.

La petición hecha llegar por el defensor de oficio Martin Marchak a la juez Betty Williams, de la Corte Criminal de Brooklyn, fue denegada luego que el representante de la fiscalía dio su respuesta negativa.

Wilfredo Cotto sostuvo su negativa explicando la "gravedad de los cargos que incluyen lesiones en el cuello y traumatismos vaginales a las jóvenes que han tenido que ser atendidas en un centro médico de la gran manzana.

"Necesitamos tiempo para investigar la verdad de las alegaciones", dijo Marshak quien se quejó de haber sido impedido por el fiscal distrital de comunicarse con las denunciantes y no revelar sus nombres, calificando de interferencia para la defensa.

Pérez golpeó a las víctimas de 17 y 19 años y las mantuvo contra su voluntad en su apartamento del 254 de la calle 22 en Greenwood Heights, Brooklyn, desde el 12 de mayo hasta el lunes pasado, haciéndoles trabajar en un burdel en el este del bajo Manhattan, informó la policía.

La viacrucis para las jóvenes aztecas finalizó cuando ambas se escaparon de su "empleo", llegando hasta el tren subterráneo donde acudieron a una mujer hispana quien las condujo hasta

las autoridades.

De baja estatura, vestido como un adolescente y con los ojos enrojecidos, Pérez, de 21 años, fue echado a gritos de la sala durante su primera aparición para luego, al ser llamado se le determinaran los cargos de asalto en segundo grado, dos cargos de violación sexual en primer grado, dos cargos de sodomía en primer grado, dos cargos de secuestro en primer grado y también dos cargos de prostitución en segundo grado.

Orlando Rivera, vocero de la Fiscalía de Brooklyn, informó que la próxima audiencia ha sido fijada para el 31 de mayo, para acto seguido efectuar una investigación seis días antes que el caso sea expuesto ante un gran jurado quien determinará la legitimidad de los cargos. El caso ha pasado ahora al Departamento de Abuso Sexual.

Vecinos del inmigrante dijeron que Pérez vivía muy poco tiempo en ese apartamento y que no sabían de sus actividades ilegales. "Si son ciertas las denuncias, él debe ser castigado con todo el peso de la ley", dijo una residente que no quiso identificarse pero la mayoría de los vecinos desconocía el caso.

"Muchas inmigrantes últimamente están enfrentando este problema y no hacen las denuncias por temor a ser deportadas", dijo Esperanza Chacón de la Asociación Tepeyac, quien explicó que el Servicio de Inmigración tiene disponible una visa T, para proteger a las mujeres que vienen bajo engaño para ser prostitutas o maltratadas, como es el caso de las dos adolescentes mexicanas.

"Esto lo deben saber todas. No deben temer denunciar el caso a las autoridades y organizaciones comunitarias".
